

Münzzählmaschine  
SR-1200



Securina 24®  
SECURITY SOLUTIONS



Bedienungsanleitung - Münzzähler  
SR-1200 mit Wertzählung



Notice d'utilisation - Compteuse-trieuse  
de pièces SR-1200



Istruzioni per l'uso Contamonete  
SR-1200



Manual de instrucciones - Contador  
de monedas SR-1200



Dieses Benutzerhandbuch wird regelmäßig überarbeitet, um Ihnen das Arbeiten mit diesem Produkt noch benutzerfreundlicher zu gestalten. Die aktuelle Version dieses Handbuchs finden Sie bei [www.Securina24.com](http://www.Securina24.com). Es gilt die aktuelle Version.

Juli 2018 Version 1.4

## Technischer Support

Telefon	+49 (0)40 / 53 90 43 67
Email	<a href="mailto:info@securina24.com">info@securina24.com</a>
Internet	<a href="http://www.securina24.com">www.securina24.com</a>
Herausgeber	Securina24 GmbH Oehleckerring 11 D-22419 Hamburg

## Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die Geräte aufgrund Ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der betreffenden EU-Richtlinien entsprechen.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte oder des Verwendungszwecks verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Angewandte EU-Richtlinien:

- Richtlinie 2014/35/EU betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen.
- Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit.
- Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Für den Hersteller zeichnet:

Securina24 GmbH  
Oehleckerring 11  
22419 Hamburg

vertreten durch den Geschäftsführer  
Mario Schulz



## Grundlagen

Kundeninformation .....	1
Lieferumfang.....	2
Übersicht .....	3
Display.....	4

## Hauptfunktionen

Selbsttest.....	5
Freier Zählmodus .....	5
Bündelmodus .....	5

## Wartung und Pflege..... 6

## Fehlerbehebung..... 6

## Fehlercodes..... 7

## Abhülssystem .....

8

## Technische Daten .....

9

### Überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit:

- Münzzählmaschine SR-1200
- Netzkabel
- Bedienungsanleitung



## Bevor Sie den Banknotenzähler SR-1200 in Betrieb nehmen ...

... beachten Sie bitte unbedingt die Anweisungen dieses Handbuchs. Wenn Sie diese Anleitung nicht beachten, haftet Securina24 GmbH nicht für Schäden, die daraus entstehen.

Die Münzzählmaschine SR-1200 eignet sich nur für die Zählung aktuell zugelassener Münzen. Werden andere Münzen mitgezählt, wird das Zählergebnis verfälscht.

Vor Reinigungsarbeiten (z. B. mit einem feuchten Tuch) in jedem Fall den Netzstecker ziehen! Lassen Sie keine Flüssigkeiten ins Innere des SR-1200 eindringen, da sonst Kurzschlüsse die Folge sind.

Stellen Sie den Münzzähler auf eine waagerechte, ebene Fläche, so dass er sicher steht. Andernfalls kann es zu Problemen im Zählergebnis oder bei der Sortierung kommen.

Für die Aussortierung und Zählung der Münzen kann keine Haftung übernommen werden.

Im Display werden dargestellt:

- das Zählergebnis
- das Menü
- Fehlercodes

LED



LCD



- |                   |  |
|-------------------|--|
| <b>REPORT</b>     | Anzeige der jeweils gezählten Münzen                               |
| <b>+</b>          | Einstellen der Abzählmengen +1                                     |
| <b>BAT</b>        | Einstellen der Abzählmengen +5/+10/<br>Deaktivieren des Batchmodus |
| <b>-</b>          | Einstellen der Abzählmengen -1                                     |
| <b>SET</b>        | Auswahl der Münzsorten<br>Einstellen der Abzählmengen              |
| <b>C</b>          | Löschen des Zählergebnisses  |
| <b>START/STOP</b> | Starten/Stoppen des Zählvorgangs                                   |



## Selbsttest

Schalten Sie das Gerät am Hauptschalter auf der Rückseite ein. Wurden keine Funktionsfehler erkannt, erscheint im Display "0.00".

## Zählmodi

### Freier Zählmodus (Wert- und Stückzählung)

Das Gerät zählt nach Drücken der START/STOP-Taste alle Münzen in der Münzaufnahme. Das Gerät stoppt automatisch, wenn alle Münzen gezählt sind und der Gesamtwert erscheint auf dem Display. Wenn Sie den Zählvorgang vorzeitig stoppen wollen, betätigen Sie die Taste START/STOPP.

Durch Drücken der REPORT-Taste können Sie nun die Stückzahlen der einzelnen Münzsorten ablesen. Durch mehrfaches Drücken der REPORT-Taste werden die jeweiligen Stückzahlen der verschiedenen Münzsorten angezeigt. Um wieder den Gesamtwert anzuzeigen, drücken Sie die C-Taste. Durch Drücken der C-Taste bei angezeigtem Gesamtwert löschen Sie das Zählergebnis.

### Batchmodus

So geben Sie die gewünschte Abzählmenge ein:

Durch Betätigen der SET-Taste aktivieren Sie die Bündelfunktion. Erscheint nach mehrmaligem Betätigen der SET-Taste die gewünschte Sorte auf dem Display, kann die Abzählmenge dieser Sorte eingestellt werden. Hierfür betätigen Sie die BAT-Taste. Sie dient der Aktivierung bzw. Grobeinstellung der Abzählmenge (5er / 10er Schritte) sowie Deaktivierung der Bündelfunktion. Zur Einstellung der Abzählmenge in 1er Schritten betätigen Sie die Tasten „+“ bzw. „-“. Um die Einstellung zu speichern, betätigen Sie die Set-Taste oder „START/STOP“. Das Gerät wird dann die eingestellte Abzählmenge einer Sorte abzählen. Beim Erreichen der eingestellten Abzählmenge stoppt das Gerät automatisch. Die Sorte der erreichten Stückzahl erscheint auf dem Display. Sie können nun die abgezählte Menge entnehmen und den Zählvorgang durch Betätigen der START/STOP-Taste fortsetzen.



## Wartung und Pflege

Da Geld immer etwas mit Schmutz behaftet ist, empfiehlt es sich ca. alle 2 Betriebswochen das Gerät zu öffnen (unbedingt Netzstecker ziehen) und die innere Platte mit wachshaltigem Reinigungsmittel zu reinigen. Hierzu bitte nur die 3 hinteren kleinen Kreuzschrauben (links unten, rechts unten und hinten unten) abschrauben und vorsichtig den oberen Maschinenteil etwas zur Seite nehmen. Das obere Teil ist weiterhin fest mit dem Maschinenunterteil verbunden.

## Fehlerbehebung

Wenn Sie das Gerät einschalten, unterzieht sich das Gerät einem Selbsttest. Sollte eine Fehlermeldung im Display erscheinen, ist das Gerät nicht betriebsbereit. Wenden Sie sich in diesem Fall an den technischen Support. Da die Funktionsweise der Maschine auf Sensoren basiert, darf das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden.

Achten Sie darauf, dass ausschließlich zugelassene Münzen ins Innere der Maschine gelangen. Andernfalls besteht die Gefahr einer Beschädigung. Falls sich mal eine Münze verklemmen sollte, können Sie durch die hintere Kontrollklappe (nur öffnen, wenn die Stromzufuhr unterbrochen ist) oder durch Hineinfassen in die unteren Auswurfschächte etwas nachhelfen.



<b>Anzeige im Display</b>	<b>Ursache</b>	<b>Fehlerbehebung</b>
EA	Hauptsensor zur Erfassung der Münzen ist verschmutzt.	Der Korpus muss wie zu Reinigungszwecken abgenommen werden. Dazu die hinteren 3 kleinen silbernen Schrauben lösen und den Korpus beiseite legen. Der Sensor ist an einem Überhang auf ca. 14 Uhr, wenn Sie von vorne auf das Gerät schauen.
E1 - E8	Ein Sensor im Ausgabeschacht ist verschmutzt oder defekt.	Der Korpus muss wie zu Reinigungszwecken abgenommen werden. Dazu die hinteren 3 kleinen silbernen Schrauben lösen und den Korpus beiseite legen. An den Münzdurchlässen ist ein schwarzer bis violetter Sensor. Diesen reinigen oder an die richtige Position drücken, falls dieser auffällig anders sitzt als die anderen. Welcher Sensor für welchen Fehler zuständig ist kann an dem grünen Platinband an der Umrandung abgelesen werden.
E9	Eine Münze oder ein Fremdkörper ist verklemmt.	Der Korpus muss wie zu Reinigungszwecken abgenommen werden. Dazu die hinteren 3 kleinen silbernen Schrauben lösen und den Korpus beiseite legen. Fremdkörper / Münze entfernen.

Bevor ein Gerät mit den oben genannten Fehlern eingeschendet wird, muss die oben genannte Fehlerbehebung durchgeführt worden sein. Ansonsten können hohe Kosten entstehen, da diese Fehler selber behoben werden müssen. Es wird keine Gewährleistung für unsachgemäße Handhabung oder nicht durchgeführte 14tägige Reinigung übernommen.

## Abhülssystem für den SR-1200/SR-1200T

Das optionale Abhülssystem für unsere Münzzähler SR-1200 und SR-1200T besteht aus 8 Münzvorrichtungen, die anstelle der Münzboxen in das Gerät eingesetzt werden können. Wenn vorgefertigte Münzhülsen eingelegt werden, können direkt fertige Münzrollen gefertigt werden.



LED



LCD



## Technische Daten

<b>Arbeitsstemperatur</b>	0 - 40 °C
<b>Hopper-Kapazität</b>	ca. 700 Münzen
<b>Boxen-Kapazität</b>	je ca. 80 - 300 Münzen
<b>Zählgeschwindigkeit</b>	ca. 300 Münzen / min
<b>Strom</b>	220 Volt / 50 Hz oder 110 Volt / 60 Hz
<b>Größe</b>	355 x 330 x 266 mm
<b>Nettogewicht</b>	3,5 Kg





Hergestellt für Securina24 GmbH  
Oehleckerring 11  
22419 Hamburg  
Germany  
[www.securina24.com](http://www.securina24.com)



**Contamonete**  
SR-1200



**Securina 24**<sup>®</sup>  
SECURITY SOLUTIONS



Istruzioni per l'uso Contamonete SR-1200



Il presente manuale dell'utilizzatore viene costantemente aggiornato al fine di agevolare il Vostro lavoro con questo prodotto.  
La versione attuale del presente manuale è disponibile all'indirizzo [www.Securina24.com](http://www.Securina24.com). Si fa riferimento sempre alla versione attuale.

Juglio 2018 - Versione 1.4

### Servizio di assistenza tecnica

Telefono	+49 (0)40 / 53 90 43 67
Email	<a href="mailto:info@securina24.com">info@securina24.com</a>
Internet	<a href="http://www.securina24.com">www.securina24.com</a>
Editore	Securina24 GmbH Oehleckerring 11 D-22419 Hamburg Germany

### Dichiarazione di conformità

Con la presente si dichiara che gli apparecchi, in virtù della loro concezione e struttura e nelle forme da noi messe in circolazione, sono conformi ai relativi requisiti essenziali in materia di sicurezza e salute contenuti nelle direttive UE vigenti in materia.

La presente dichiarazione non sarà più valida in caso di modifiche apportate agli apparecchi o di variazione della loro destinazione d'uso che non siano state preventivamente concordate con noi.

Direttive UE applicate:

- Direttiva 2014/35/UE relativa a materiale elettrico destinato a essere adoperato entro taluni limiti di tensione.
- Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica.
- Direttiva 2011/65/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per il produttore (firma):

Securina24 GmbH  
Oehleckerring 11  
22419 Hamburg

rappresentata dall'Amministratore  
Mario Schulz



## **Principi di base**

Informazioni per il cliente .....	1
Fornitura .....	2
Schema generale .....	3
Display .....	4

## **Funzione principale**

Autotest .....	5
Modalità di conteggio libero.....	5
Modalità a pacchetto .....	5

## **Cura e manutenzione .....**

6

## **Risoluzione dei problemi .....**

6

## **Codici di errore .....**

7

## **Sistema di ordinamento .....**

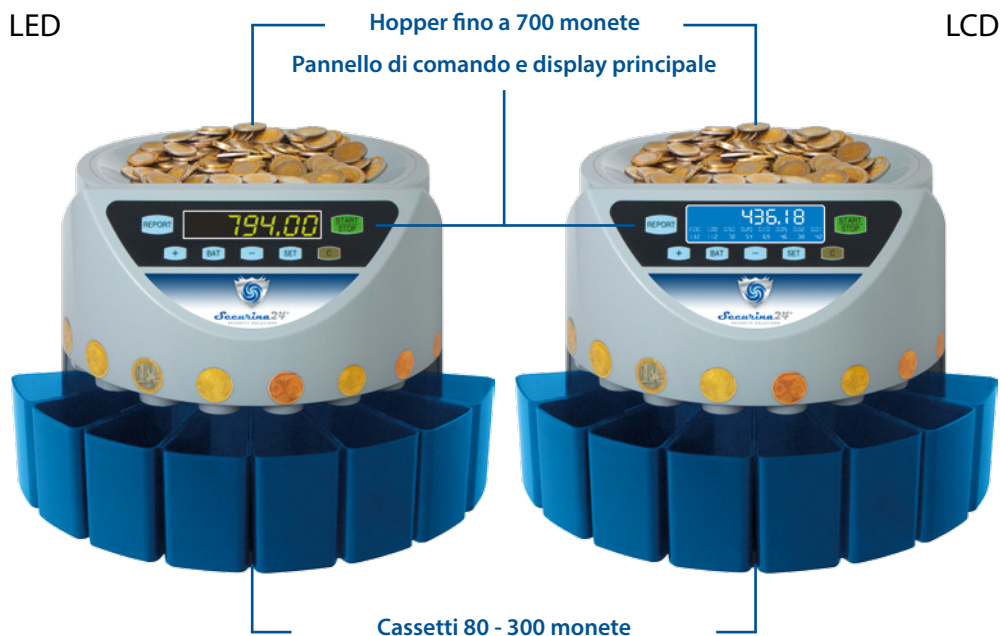
8

## **Dati tecnici .....**

9

### **Accertarsi che la fornitura sia completa:**

- Contamonete SR-1200
- Cavo di alimentazione
- Istruzioni per l'uso



### Prima di mettere in funzione il contatore di banconote SR-1200...

... è assolutamente necessario seguire le istruzioni del presente manuale. In caso di mancata osservanza di queste istruzioni, Securina24 GmbH non si assume alcuna responsabilità per danni che possano verificarsi per tale motivo. Il contamonete SR-1200 è adatto esclusivamente al conteggio delle monete attualmente autorizzate. Qualora si contino anche monete non valide, il risultato sarà erroneo.

Prima di procedere alla pulizia (per esempio con un panno umido), staccare tassativamente la spina di rete! Evitare che liquidi penetrino all'interno del dispositivo SR-1200, poiché ciò può causare cortocircuiti.

Collocare il contamonete su una superficie orizzontale e piana, in modo che abbia una posizione ben salda. In caso contrario, possono insorgere problemi nel conteggio o durante la cernita.

Non ci si assume alcuna responsabilità per la cernita e il conteggio delle monete.

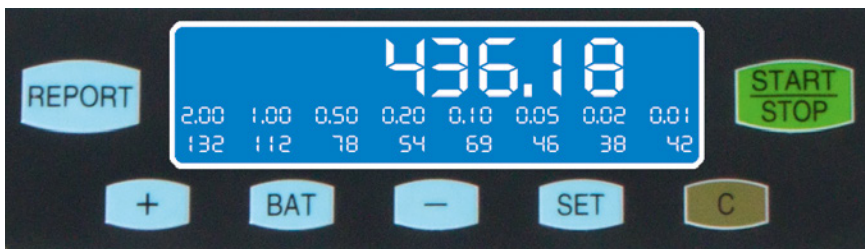
Sul display è visualizzato quanto segue:

- il risultato del conteggio
- il menu
- i codici di errore

LED



LCD



- REPORT** Visualizzazione del numero di monete contate
- +** Impostazione delle quote di conteggio +1
- BAT** Impostazione delle quote di conteggio +5/+10/  
Disattivazione della modalità lotto
- Impostazione delle quote di conteggio -1
- SET** Selezione del tipo di monete  
Impostazione delle quote di conteggio
- C** Cancellazione del risultato del conteggio
- START/STOP** Avvio/arresto della procedura di conteggio



### **Autotest**

Accendere l'apparecchio mediante l'interruttore principale sul lato posteriore. Se non saranno rilevati errori di funzionamento, sul display sarà visualizzato "0.00".

### **Modalità di conteggio**

#### **Modalità di conteggio libero (calcolo del valore e dei pezzi)**

In seguito all'azionamento del tasto START/STOP, l'apparecchio conta tutte le monete presenti nell'alloggiamento monete. L'apparecchio si arresta automaticamente quando sono state contate tutte le monete. Il numero complessivo sarà indicato quindi sul display. Se si desidera arrestare anticipatamente la procedura di conteggio, è sufficiente azionare il tasto START/STOP.

Azionando il tasto REPORT è possibile leggere i numeri di pezzi dei singoli tipi di moneta. Azionando ripetutamente il tasto REPORT, saranno visualizzati i numeri di pezzi dei diversi tipi di moneta. Per visualizzare nuovamente il valore complessivo, premere il tasto C. Se si preme il tasto C quando è visualizzato il valore complessivo, si cancella il risultato del conteggio.

### **Modalità lotto**

Per indicare la quota di conteggio desiderata: azionare il tasto SET, si attiva la funzione lotto. Quando, dopo il ripetuto azionamento del tasto SET, sarà visualizzato sul display il tipo desiderato, sarà possibile impostare la quantità per questo tipo. A tale scopo, azionare il tasto BAT. Quest'ultimo serve all'attivazione e impostazione approssimativa della quota di conteggio (intervalli di 5/10) nonché alla disattivazione della funzione lotto. Per l'impostazione della quota di conteggio con intervalli singoli, azionare i tasti "+" e "-". Per salvare l'impostazione, azionare il tasto SET o "START/STOP". In questo modo, l'apparecchio conterà la quota di conteggio impostata per un certo tipo. Al raggiungimento della quantità di conteggio impostata, l'apparecchio si arresterà automaticamente. Il tipo corrispondente al numero di pezzi contati sarà visualizzato sul display. Dopo di ciò, si potrà asportare la quantità contata e proseguire la procedura di conteggio azionando il tasto START/STOP.



## Cura e manutenzione

Poiché sulle monete è sempre presente una patina di sporco, si consiglia di aprire l'apparecchio ca. ogni 2 settimane di funzionamento (staccare assolutamente la spina di rete) e di effettuare la pulizia della piastra interna con del detergente a base di cera. A tale scopo, svitare soltanto le tre piccole 3 viti a croce posteriori (in basso a sinistra, in basso a destra e in basso sul lato posteriore) e spostare con cautela la parte superiore della macchina un po' verso il lato. La parte superiore resta ancora fissata alla parte inferiore della macchina.

## Risoluzione dei problemi

Quando si accende l'apparecchio, ha luogo un autotest. Nel caso in cui sia visualizzato un messaggio d'errore sul display, l'apparecchio non è pronto a entrare in funzione. In tal caso, contattare il servizio di assistenza tecnica. Poiché il funzionamento della macchina si basa su sensori, l'apparecchio non deve essere esposto direttamente ai raggi del sole.

Accertarsi che possano essere inserite nell'apparecchio esclusivamente monete autorizzate. In caso contrario, sussiste il pericolo di danneggiamento.

Nel caso in cui una moneta resti incastrata, ci si può servire dello sportello di controllo posteriore (aprirlo soltanto se è stata interrotta l'alimentazione di corrente) oppure si può inserire la mano nei vani di espulsione inferiori.



<b>Visualizzazione sul display</b>	<b>Causa</b>	<b>Risoluzione dei problemi</b>
EA	Il sensore principale per il rilevamento delle monete è sporco.	Il corpo deve essere rimosso come se si eseguisse la pulizia. A tale scopo, svitare le 3 piccole viti argentee posteriori e spostare di lato il corpo. Il sensore si trova su una sporgenza posta ca. alle h. 14, se si guarda dal davanti l'apparecchio.
E1 - E8	Uno dei sensori nel vano di espulsione è sporco o difettoso.	Il corpo deve essere rimosso come se si eseguisse la pulizia. A tale scopo, svitare le 3 piccole viti argentee posteriori e spostare di lato il corpo. In corrispondenza delle aperture per le monete vi è un sensore viola o nero. Questo deve essere pulito o portato in posizione corretta, qualora esso appaia in posizione differente rispetto agli altri. Per sapere quale sensore sia responsabile per i vari tipi di errore, è possibile consultare il nastro verde della piastrina sul bordo.
E9	Una moneta o un corpo estraneo è rimasto incastato.	Il corpo deve essere rimosso come se si eseguisse la pulizia. A tale scopo, svitare le 3 piccole viti argentee posteriori e spostare di lato il corpo. Rimuovere i corpi estranei/le monete.

Prima di spedire l'apparecchio che presenti gli errori precedentemente menzionati, è necessario aver eseguito la procedura di risoluzione dei problemi indicata. In caso contrario, ciò può comportare elevati costi, poiché i suddetti difetti dovranno essere rimossi a proprie spese. Non si fornisce alcuna garanzia per danni risultanti da un utilizzo non conforme dell'apparecchio o dall'omissione della pulizia ogni 2 settimane.

## Sistema di ordinamento per l'apparecchio SR-1200/SR-1200

Il sistema di ordinamento opzionale per i nostri contamonete SR-1200 e SR-1200T consiste di 8 dispositivi per monete, che possono essere utilizzati sull'apparecchio in alternativa ai cassetti portamonete. Se si montano astucci portamonete prefabbricati, è possibile realizzare direttamente rotoli di monete già pronti.



LED



LCD



## Dati tecnici

<b>Temperatura di lavoro</b>	0 - 40 °C
<b>Capacità Hopper</b>	ca. 700 monete
<b>Capacità dei cassette</b>	je ca. 80 - 300 monete
<b>Velocità di conteggio</b>	ca. 300 monete/min.
<b>Corrente</b>	220 Volt / 50 Hz o 110 Volt / 60 Hz
<b>Dimensioni</b>	355 x 330 x 266 mm
<b>Peso netto</b>	3,5 Kg





Preparato per Securina24 GmbH  
Oehleckerring 11  
D-22419 Hamburg  
Germany  
[www.securina24.com](http://www.securina24.com)



4 260257 430777

Compteur-trieuse  
de pièces  
SR-1200



Securina 24®  
SECURITY SOLUTIONS



Notice d'utilisation - Compteur-trieuse de pièces SR-1200



Ce manuel d'utilisation est régulièrement révisé pour assurer une utilisation toujours plus conviviale du produit.

La version actuelle de ce manuel est disponible sur [www.Securina24.com](http://www.Securina24.com).

La version la plus récente prévaut.

Juillet 2018 - Version 1.4

## Support technique

Téléphone +49 (0)40 / 53 90 43 67

Email [info@securina24.com](mailto:info@securina24.com)

Internet [www.securina24.com](http://www.securina24.com)

Éditeur Securina24 GmbH

Oehleckerring 11

D-22419 Hamburg

## Déclaration de conformité

Nous déclarons par la présente que les appareils, dans les versions que nous avons mises en circulation, sont conformes aux exigences fondamentales des directives européennes en matière de sécurité et de santé du fait de leur conception et de leur construction.

Cette déclaration perd sa validité si l'appareil ou son usage sont modifiés sans notre autorisation.

Directives CE appliquées:

- Directive 2014/35/UE concernant le matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension.
- Directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique.
- Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour le compte du fabricant:

Securina24 GmbH

Oehleckerring 11

22419 Hamburg

Représenté par son directeur

Mario Schulz



## **Bases**

Information client.....	1
Étendue de la livraison .....	2
Aperçu général.....	3
Écran .....	4

## **Fonction principale**

Autotest .....	5
Mode de comptage continu .....	5
Mode de comptage par lot.....	5

## **Maintenance et entretien .....**

6

## **Dépannage.....**

6

## **Codes d'erreurs .....**

7

## **Système de tuyaux.....**

8

## **Données techniques.....**

9

### **Vérifier que la livraison est complète:**

- Compteuse-trieuse de pièces SR-1200
- Câble d'alimentation
- Notice d'utilisation



## Avant de mettre en service la compteuse-trieuse SR-1200 ...

... respecter impérativement les instructions de ce manuel d'utilisation. En cas de non-respect des instructions, Securina24 GmbH ne porte aucune responsabilité pour les dommages pouvant survenir.

La compteuse-trieuse de pièces SR-1200 ne convient que pour le tri des pièces actuellement en circulation. Le mélange d'autres pièces lors du comptage peut fausser le résultat.

Systématiquement débrancher avant les travaux de nettoyage (par exemple avec un chiffon humide) ! Ne pas laisser pénétrer de liquide à l'intérieur de la SR-1200 pour éviter les court-circuits.

Placer la compteuse-trieuse de pièces sur une surface plane horizontale pour assurer sa stabilité. Dans le cas contraire, des problèmes risquent d'apparaître au niveau du résultat de comptage ou du tri.

Nous n'assumons aucune responsabilité pour le tri et le comptage des pièces.

L'affichage présente:

- Le résultat de comptage
- Le menu
- Les codes d'erreurs

LED



LCD



<b>REPORT</b>	Affichage des pièces comptées
<b>+</b>	Incrémentation de la quantité à compter +1
<b>BAT</b>	Incrémentation de la quantité à compter +5/+10/ Désactivation du mode lot
<b>-</b>	Incrémentation de la quantité à compter -1
<b>SET</b>	Choix des types de pièces Définition de la quantité à compter
<b>C</b>	Effacement du résultat de comptage
<b>START/STOP</b>	Démarrage/Arrêt du comptage



## Autotest

Allumer l'appareil à l'aide de l'interrupteur principal situé à l'arrière. Si aucune erreur de fonctionnement n'est détectée, "0.00" s'affiche à l'écran.

## Modes de comptage

### Mode de comptage continu (comptage en valeur et en nombre de pièces)

Après avoir appuyé sur la touche START/STOP, l'appareil compte toutes les pièces de la trémie. L'appareil s'arrête automatiquement lorsque toutes les pièces ont été comptées, et la valeur totale s'affiche à l'écran. Pour stopper prématurément le comptage, appuyer sur la touche START/STOP.

Appuyer sur la touche REPORT pour lire le nombre de pièces par sorte. Appuyer plusieurs fois sur la touche REPORT pour accéder à chaque sorte de pièce. Pour revenir à l'affichage de la valeur totale, appuyer sur la touche C. Lorsque l'on appuie sur cette touche pendant l'affichage de la valeur totale, le résultat du comptage est effacé.

### Mode de comptage par lot

Saisir la quantité devant être comptée:

Appuyer sur la touche SET pour activer la fonction. Lorsque la sorte de pièce désirée apparaît à l'écran après avoir appuyé plusieurs fois sur la touche SET, la quantité de comptage de cette sorte peut être réglée. Pour ce faire, appuyer sur la touche BAT. Celle-ci permet l'activation ou le réglage approximatif de la quantité de comptage (incréments de 5 / 10) et la désactivation de la fonction de comptage par lot. Pour régler la quantité de comptage en incréments de 1, appuyer sur la touche „+“ ou „-“. Pour sauvegarder le réglage, appuyer sur la touche Set ou „START/STOP“. L'appareil comptera alors la quantité définie par sorte. L'appareil s'arrête automatiquement dès que la quantité programmée est atteinte. La sorte dont la quantité a été atteinte s'affiche à l'écran. Vous pouvez alors ôter la quantité comptée ou poursuivre le comptage en appuyant sur la touche START/STOP.



## Maintenance et entretien

L'argent étant toujours un peu sale, il est recommandé d'ouvrir l'appareil environ toutes les 2 semaines (le débrancher impérativement) et de nettoyer le plateau interne avec un produit de nettoyage cireux. Pour ce faire, ne dévisser que les 3 petites vis cruciformes sur l'arrière (en bas à gauche, en bas à droite et à l'arrière à droite) et déplacer avec précaution la partie supérieure de la machine légèrement sur le côté. La partie supérieure reste fixée à la partie inférieure de la machine.

## Dépannage

Lorsque vous mettez l'appareil en marche, celui-ci effectue un autotest. Si un message d'erreur s'affiche à l'écran, l'appareil n'est pas opérationnel. Dans ce cas, adressez-vous au support technique.

Le fonctionnement de la machine étant basé sur des capteurs, l'appareil ne doit pas être exposé aux rayons directs du soleil.

Prendre garde à ne placer que des pièces autorisées dans la machine. Dans le cas contraire, celle-ci risquerait de se trouver endommagée. Si une pièce reste coincée, vous pouvez y accéder à partir de la trappe de contrôle arrière (ne l'ouvrir qu'après avoir fermé l'alimentation électrique) ou en accédant au bac d'éjection inférieur.



Affichage écran	Origine	Fehlerbehebung
EA	Capteur principal de détection d'encrassement des pièces.	Le corps doit être ôté comme pour le nettoyage. Pour ce faire, desserrer les 3 petites vis argentées à l'arrière et déplacer le corps sur le côté. Le capteur est en saillie sur environ 14 heures lorsqu'on regarde l'appareil par l'avant.
E1 - E8	Un capteur dans le bac de sortie est encrassé ou défectueux.	Le corps doit être ôté comme pour le nettoyage. Pour ce faire, desserrer les 3 petites vis argentées à l'arrière et déplacer le corps sur le côté. Un capteur au niveau des sorties des pièces est noir à violet. Le nettoyer ou le renfoncer en position correcte s'il est visiblement décalé par rapport aux autres. La bande de platine verte sur le bord montre de quelle erreur chacun des capteurs est responsable.
E9	Une pièce ou un corps étranger sont bloqués.	Le corps doit être ôté comme pour le nettoyage. Pour ce faire, desserrer les 3 petites vis argentées à l'arrière et déplacer le corps sur le côté. Oter le corps étranger / la pièce.

Avant de renvoyer un appareil avec les erreurs ci-dessus, la procédure de dépannage indiquée doit d'abord avoir été effectuée.

Dans le cas contraire, des frais élevés pourraient être engendrés, ces erreurs devant normalement être résolues par vous-même. Il n'existe aucune garantie en cas de manipulation non conforme ou lorsque le nettoyage n'a pas été effectué tous les 14 jours.

## Système de tuyaux de la SR-1200/SR-1200T

Le système de tuyaux optionnel de nos compteuses-trieuses de pièces SR-1200 et SR-1200T comprend 8 tubes pouvant être installés dans la machine à la place des tiroirs. Si des tubes préfabriqués peuvent être installés, des rouleaux de pièces peuvent être directement fabriqués.



LED



LCD



## **Données techniques**

<b>Température de service</b>	0 - 40 °C
<b>Capacité de la trémie</b>	env. 700 pièces
<b>Capacité des tiroirs</b>	env. 80 à 300 pièces chacun
<b>Vitesse de comptage</b>	env. 300 pièces / min
<b>Alimentation électrique</b>	220 Volt / 50 Hz ou 110 Volt / 60 Hz
<b>Dimensions</b>	355 x 330 x 266 mm
<b>Poids net</b>	3,5 Kg





Préparé pour Securina24 GmbH  
Oehleckerring 11  
22419 Hamburg  
Germany  
[www.securina24.com](http://www.securina24.com)



Contador de monedas  
SR-1200



Securina 24®  
SECURITY SOLUTIONS



Manual de instrucciones - Contador de monedas SR-1200



Este manual de instrucciones se revisa periódicamente para que pueda trabajar con el producto de una manera aún más sencilla.

La versión actual de este manual de instrucciones se encuentra en [www.Securina24.com](http://www.Securina24.com). La versión actual es la válida.

Julio 2018, versión 1.4

## Asistencia técnica

Teléfono	+49 (0)40 / 53 90 43 67
Correo electrónico	<a href="mailto:info@securina24.com">info@securina24.com</a>
Internet	<a href="http://www.securina24.com">www.securina24.com</a>
Editor	Securina24 GmbH Oehleckerring 11 D-22419 Hamburg

## Declaración de Conformidad

Por la presente declaramos que, debido a su diseño y construcción, así como a las versiones puestas en el mercado por nosotros, los dispositivos cumplen con los requisitos esenciales de seguridad y salud de las directivas pertinentes de la UE.

Esta declaración perderá su validez en caso de que se produzcan cambios en los dispositivos o en el uso previsto si estos no han sido acordados con nosotros.

Directivas de la UE aplicadas:

- Directiva 2014/35/UE sobre el material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión.
- Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética.
- Directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en dispositivos eléctricos y electrónicos.

Por el fabricante firma:

Securina24 GmbH  
Oehleckerring 11  
22419 Hamburgo

representada por el Director General  
Mario Schulz



## General

Información para el cliente .....	1
Contenido del paquete .....	2
Vista general.....	3
Pantalla.....	4

## Función principal

Autodiagnóstico .....	5
Modo de recuento libre .....	5
Modo por lotes.....	5

## Mantenimiento y cuidado .....

## Resolución de errores .....

## Códigos de error .....

## Sistema de cartuchos .....

## Especificaciones técnicas .....

### Compruebe que el contenido del paquete esté completo:

- Contador de monedas SR-1200
- Cable de alimentación
- Manual de instrucciones



## Antes de poner en marcha el contador de monedas ...

... lea detenidamente estas instrucciones. Si no se respetan las instrucciones de este manual, Securina24 GmbH no asumirá responsabilidad alguna por los daños ocasionados.

El contador de monedas SR-1200 solo es apto para contar monedas de curso legal. Si se incluyen otras monedas para el recuento, el resultado quedará falseado.

Antes de limpiar el equipo (p. ej., con un paño húmedo), desconecte siempre el cable de alimentación. No permita que penetre líquido alguno en el interior del SR-1200, ya que podrían producirse cortocircuitos.

Coloque el contador de monedas sobre una superficie horizontal y plana para que quede en una posición segura. De lo contrario, pueden surgir problemas al contar o durante la clasificación.

No asumimos responsabilidad alguna por la clasificación y recuento de la monedas.

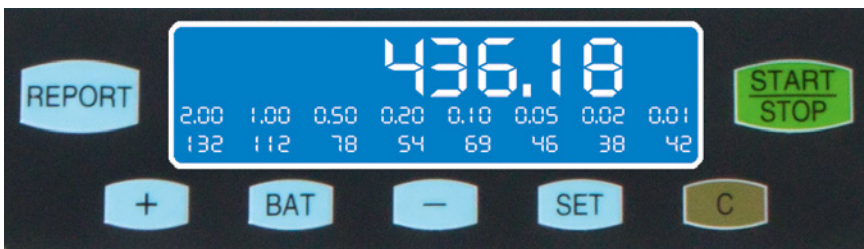
En la pantalla se muestra lo siguiente:

- El resultado del recuento
- El menú
- Códigos de error

LED



LCD



<b>REPORT</b>	Indicación de las monedas contadas
<b>+</b>	Configuración de las cantidades de recuento +1
<b>BAT</b>	Configuración de las cantidades de recuento +5/+10/ Desactivación del modo por lotes
<b>-</b>	Configuración de las cantidades de recuento -1
<b>SET</b>	Selección de los tipos de moneda Configuración de las cantidades de recuento
<b>C</b>	Eliminación del resultado del contador
<b>START/STOP</b>	Inicio/interrupción del recuento



### **Autodiagnóstico**

Encienda el equipo pulsando el interruptor principal situado en el dorso. En la pantalla aparecerá «0.00» si no se reconoce ningún error de funcionamiento.

### **Modos de recuento**

#### **Modo de recuento libre (recuento de valor y unidades)**

Tras pulsar la tecla START/STOP, el equipo cuenta todas las monedas del colector de monedas. El equipo se para automáticamente una vez que se hayan contado todas las monedas y haya aparecido el valor total en la pantalla. Si quiere parar el recuento antes de tiempo, pulse la tecla START/STOP.

A continuación, puede consultar las cantidades de cada tipo de moneda pulsando la tecla REPORT. Pulsando repetidamente la tecla REPORT, se muestran las cantidades correspondientes de los diferentes tipos de moneda. Para volver a mostrar el valor total, pulse la tecla C. Al pulsar la tecla C mientras se muestra el valor total, se elimina el resultado del contador.

#### **Modo por lotes**

Así se introducen las cantidades de recuento deseadas:

Pulsando la tecla SET, se activa la función por lotes. Si tras pulsar repetidamente la tecla SET aparece el tipo deseado en la pantalla, se puede configurar la cantidad de recuento para este tipo. Para ello, pulse la tecla BAT. Sirve para activar o configurar aproximadamente la cantidad de recuento (secuencias de 5/10), así como para desactivar la función por lotes. Para configurar la cantidad de recuento en secuencias de 1, pulse las teclas + o -. Para guardar la configuración, pulse la tecla SET o START/STOP. A continuación, el equipo contará la cantidad de recuento configurada para un tipo. Al alcanzar la cantidad de recuento configurada, el equipo se detiene automáticamente. El tipo de la cantidad alcanzada aparece en la pantalla. A continuación, ya puede retirar la cantidad contada y reanudar el recuento pulsando la tecla START/STOP.



## Mantenimiento y conservación

Dado que el dinero siempre lleva adherido algo de suciedad, se recomienda abrir el equipo aprox. cada 2 semanas de uso (desconecte siempre el cable de alimentación) y limpiar la bandeja interior con un detergente con cera. Para ello, desatornille los tres pequeños tornillos de estrella traseros (abajo a la izda., abajo a la dcha. y abajo en la parte trasera) y aparte un poco la pieza superior de la máquina con cuidado. La pieza superior sigue firmemente unida a la pieza inferior de la máquina.

## Resolución de errores

Al encender el equipo, este se somete a un autodiagnóstico. El equipo no está listo para funcionar si aparece un mensaje de error en la pantalla. En ese caso, póngase en contacto con el servicio técnico. Dado que el funcionamiento de la máquina se basa en sensores, el equipo no se debe exponer directamente a la radiación solar.

Procure que en el interior de la máquina solo entren monedas de curso legal. En caso contrario, podría verse dañada.

Si una moneda se queda atascada, puede tratar de desatascarla mediante la tapa de control trasera (ábrala sólo una vez que haya interrumpido la alimentación) o introduciendo la mano en los canales de salida inferiores.



<b>Indicación en pantalla</b>	<b>Causa</b>	<b>Resolución de errores</b>
EA	El sensor principal del registro de monedas está sucio.	Para realizar tareas de limpieza, debe sacar la caja. Para ello, afloje los tres pequeños tornillos plateados traseros y aparte la caja. El sensor se encuentra en un saliente en la parte superior derecha mirando desde delante el equipo.
E1 - E8	Un sensor del canal de salida está sucio o presenta un defecto.	Para realizar tareas de limpieza, debe sacar la caja. Para ello, afloje los tres pequeños tornillos plateados traseros y aparte la caja. En los canales de paso de las monedas hay un sensor negro tirando a violeta. Límpielo o apriételo hasta colocarlo en la posición correcta en caso de que su disposición sea claramente diferente al resto. En la placa verde en forma de cinta del borde se puede consultar qué sensor es responsable de qué error.
E9	Una moneda u objeto extraño está atascado.	Para realizar tareas de limpieza, debe sacar la caja. Para ello, afloje los tres pequeños tornillos plateados traseros y aparte la caja. Retire el objeto extraño o la moneda.

Antes de enviar a reparación un equipo con los errores indicados anteriormente, se debe haber efectuado la resolución de errores anteriormente explicada.

De lo contrario, se pueden aplicar elevadas tarifas, ya que estos errores pueden ser solventados por el propio usuario. La garantía no incluye el uso indebido o los daños causados por la falta de limpieza cada dos semanas.



## **Abhülssystem für den SR-1200/SR-1200T**

El sistema de cartuchos opcional para los contadores de monedas SR-1200 y SR-1200T consta de ocho piezas que se introducen en el equipo en lugar de los receptáculos de monedas. Si se introducen cartuchos prefabricados, las monedas quedan ya envueltas en los cartuchos directamente.



LED



LCD



## Especificaciones técnicas

<b>Temperatura de servicio</b>	0 - 40 °C
<b>Capacidad de la bandeja</b>	aprox. 700 monedas
<b>Capacidad de los receptáculos</b>	aprox. 80 - 300 monedas en cada uno
<b>Velocidad de recuento</b>	aprox. 300 monedas por minuto
<b>Corriente</b>	220 voltios / 50 Hz o 110 voltios / 60 Hz
<b>Dimensiones</b>	355 x 330 x 266 mm
<b>Peso neto</b>	3,5 Kg





Preparado para Securina24 GmbH  
Oehleckerring 11  
22419 Hamburg  
Germany  
[www.securina24.com](http://www.securina24.com)

